

DOK.....2023

U M O W A

zawarta w dniu roku pomiędzy Gminą Miasto Koszalin ul. Rynek Staromiejski 6-7, 75-007 Koszalin, NIP: 6692385366 – Centrum Usług Społecznych w Koszalinie, al. Monte Cassino 2, 75-412 Koszalin, zwanym w dalszej części umowy „**Zamawiającym**”, reprezentowanym przez:

Panią, działającego na podstawie Pełnomocnictwa Prezydenta Miasta Koszalina

a

.....

reprezentowanym przez:

.....

zwanym w dalszej części umowy „**Wykonawcą**”

§ 1

1. W ramach umowy Zamawiający zleca a Wykonawca zobowiązuje się do realizacji przedmiotu zamówienia, polegającego na **prowadzeniu Mediacji, w tym mediacji rodzinnych, mediacji partnerskich, mediacji międzypokoleniowych, mediacji sąsiedzkich.**

§ 2

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się zrealizować zamówienie, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy, zgodnie z zapisami rozeznania rynku nr OUS.262.10.2023 z dnia 2023 roku w terminie od dnia 01.10.2023 do dnia 15.12.2023 roku.
2. Liczba godzin mediacji do zrealizowania: **godzin.**

§ 3

1. Wykonawca ma obowiązek objąć usługą „Mediacje” osoby zakwalifikowane przez Zamawiającego (dalej odbiorca usługi) w ramach Programu Usług Społecznych.
2. Podstawą do realizacji usługi jest Karta zlecenia usług, której wzór stanowi Załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
3. Zamawiający powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych na warunkach określonych w umowie powierzenia stanowiącej Załącznik nr 6.
4. Karta zlecenia usługi będzie przekazywana Wykonawcy w wersji elektronicznej, w pliku zabezpieczonym hasłem. Wykonawca zobowiązany jest każdorazowo do potwierdzenia otrzymania Karty zlecenia usługi (w formie potwierdzenia otrzymania wiadomości e-mail lub odrębną wiadomością e-mail).
5. Wykonawca jest zobowiązany do nawiązania kontaktu z odbiorcą usługi niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 7 dni roboczych, po otrzymaniu Karty zlecenia usługi.
6. Kontakt z odbiorcą usługi i umówienie terminu realizacji usługi będzie ustalał Wykonawca indywidualnie z uczestnikami mediacji.
7. W przypadku braku możliwości ustalenia terminu realizacji usługi, Wykonawca zobowiązany jest do powiadomienia o tym fakcie Zamawiającego w terminie 7 dni roboczych, po upływie terminu wskazanego w § 3 ust. 5. Powiadomienie następuje w formie pisemnej lub w formie elektronicznej (e-mail).
8. W sytuacji określonej w § 3 ust. 7 Wykonawcy nie przysługuje wynagrodzenie.

9. W przypadku niestawiennictwa odbiorcy usługi na spotkaniu w wyznaczonym terminie (bez wcześniejszego zgłoszenia takiej informacji), Wykonawca odnotowuje ten fakt na Karcie udzielonego wsparcia w pozycji „Uwagi”. Karta stanowi Załącznik nr 3 do umowy.
10. Wypłata wynagrodzenia nastąpi w cyklach miesięcznych za faktycznie wykonaną usługę tj. faktyczną i udokumentowaną liczbę zrealizowanych godzin i/lub za gotowość do świadczenia usługi (w przypadku braku stawiennictwa odbiorcy usługi na sesji mediacyjnej w wyznaczonym terminie, bez wcześniejszego zgłoszenia takiej informacji Wykonawcy). Wysokość wynagrodzenia za gotowość wynosi 30% stawki za godzinę mediacji.
11. Zamawiający ma prawo wezwać Wykonawcę do rozliczenia w okresie innym, niż opisany w pkt. 10.

§ 4

1. Wykonawca zobowiązuje się do przekazywania Zamawiającemu do 3-ego dnia roboczego od zakończenia miesiąca realizacji usługi:
 - 1) Kart udzielonego wsparcia, potwierdzających realizację usługi, stanowiących załącznik nr 2 (karty nie powinny zawierać danych obejmujących tajemnicę zawodową oraz dane wrażliwe, do których Zamawiający nie powinien mieć dostępu),
 - 2) miesięcznego raportu z realizacji usług społecznych, stanowiącego załącznik nr 3.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przedstawienia na żądanie Zamawiającego określonych informacji i wyjaśnień związanych z realizacją umowy w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie.
3. W razie stwierdzenia nieprawidłowości w świadczeniu usług Zamawiający zwróci się na piśmie do Wykonawcy, który zobowiązany będzie niezwłocznie podjąć działania naprawcze, a następnie w terminie 3 dni roboczych pisemnie poinformuje Zamawiającego o podjętych działaniach.
4. Wykonawca zobowiązuje się do informowania Zamawiającego o każdej zmianie swojej siedziby (adresu) w okresie obowiązywania umowy. W razie braku informacji o zmianie, uznaje się, że korespondencja skierowana na znany Zamawiającemu adres jest doręczona skutecznie w momencie jej zwrotu Wykonawcy.

§ 5

1. Zamawiający może:
 - 1) dokonać kontroli przebiegu i sposobu realizacji usługi, bez uprzedniego powiadomienia o terminie kontroli,
 - 2) odstąpić od umowy i żądania zwrotu przekazanych środków w przypadku nie wywiązania się Wykonawcy z warunków umowy i nie przedstawienia zadowalających wyjaśnień,
 - 3) zmienić termin wykonania umowy,
 - 4) naliczyć karę umowną, w przypadku odstąpienia od umowy przez Wykonawcę lub Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w wysokości do 20% wynagrodzenia umownego brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1 umowy.
 - 5) naliczyć karę umowną, w przypadku nieusprawiedliwionego niestawiennictwa Wykonawcy, w terminie zaplanowanego wsparcia, w wysokości 100,00 zł brutto za każdy dzień opóźnienia wykonania zlecenia.
2. W przypadku naliczenia kary umownej, o której mowa w ust. 1 pkt 4, Zamawiający wystawi Wykonawcy notę obciążeniową, płatną w terminie 14 dni od daty jej doręczenia na adres wskazany w § 7 ust. 2 pkt 2.
3. W przypadku naliczenia kary, o której mowa w ust. 1 pkt. 5, Zamawiający, po wystawieniu noty

obciążeniowej, potrąci karę z pierwszej faktury, której termin płatności nastąpi po dacie naliczenia kary, o czym Zawiadamiający zawiadomi Wykonawcę na piśmie.

4. Zamawiający zastrzega sobie prawo wnioskowania do Wykonawcy o wykluczenie osoby z realizacji usług w przypadku powzięcia informacji o rażącym naruszeniu obowiązków wynikających z umowy.

5. W imieniu Zamawiającego kontrolę i nadzór nad prawidłowością wykonania usługi przez Wykonawcę, sprawuje Dyrektor Centrum Usług Społecznych w Koszalinie lub pisemnie upoważniona przez niego osoba.

§ 6

1. **Łączne maksymalne wynagrodzenie za realizację zamówienia wynosi: zł brutto** (..... zł brutto za 1 godzinę x godzin)

2. Przez okres obowiązywania niniejszej umowy cena określona w ust. 1 za jedną godzinę brutto usługi pozostanie niezmienna.

3. Zamawiający zastrzega możliwość zmniejszenia ilości godzin realizowanych usług. Niewyczerpanie limitu określonego w § 6 ust. 1 nie upoważnia Wykonawcy do pełnego wynagrodzenia i odszkodowania.

4. Wykonawcy należy się jedynie wynagrodzenie za faktycznie wykonaną usługę, tj. faktyczną liczbę zrealizowanych godzin „Mediacji” lub w przypadku wskazanym w § 3 ust. 10.

5. Zapłata nastąpi na rachunek bankowy Wykonawcy nr w terminie 14 dni po przedłożeniu przez Wykonawcę i akceptacji przez Zamawiającego faktury VAT/rachunku za każdy miesiąc realizacji usług wraz z dokumentami określonymi w § 4 ust. 1.

6. Faktura/rachunek winien być wystawiony następująco:

Nabywca: Gmina Miasto Koszalin

ul. Rynek Staromiejski 6-7

75-007 Koszalin

NIP: 6692385366

Odbiorca: Centrum Usług Społecznych w Koszalinie

al. Monte Cassino 2

75-412 Koszalin

7. Na każdej z faktur/rachunków Wykonawca zobowiązany jest, oprócz standardowych zapisów wymaganych prawem polskim, zamieścić numer niniejszej umowy.

8. Wykonawca ma możliwość przesłania faktury w postaci ustrukturyzowanej faktury elektronicznej w systemie PEF. W celu przesłania ustrukturyzowanej faktury elektronicznej należy jako rodzaj adresu PEF Zamawiającego wybrać NIP a jako numer adresu PEF: W ustrukturyzowanej fakturze należy zawrzeć informacje wymienione w ust. 6.

§ 7

1. Zamawiający upoważnia do kontaktu z Wykonawcą:

Wykonawca upoważnia do kontaktu z Zamawiającym

2. Wszelkie powiadomienia i informacje, które Strony powinny sobie przekazywać w związku z zawarciem umowy wymagają formy pisemnej i Strony zobowiązują się do ich dostarczania przez pocztę na adresy:

1) adres Zamawiającego: Centrum Usług Społecznych w Koszalinie, al. Monte Cassino 2, 75-412 Koszalin e-mail:

2) adres Wykonawcy: e-mail:

3. Korespondencja dotycząca realizacji umowy, w tym w szczególności przekazywanie Kart zlecenia usług, zgłoszenie nieobecności odbiorcy usługi lub Wykonawcy, będzie dokonywana za pośrednictwem poczty elektronicznej. Załączone pliki winny zostać zabezpieczone hasłem, które zostanie przekazane z zastosowaniem innego kanału komunikacji.

§ 8

1. Zmiana umowy wymaga aneksu w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Umowa może być wypowiedziana przez każdą ze stron z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia.

§ 9

W sprawach nieuregulowanych obowiązują przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 10

Wszelkie spory powstałe na tle realizacji niniejszej umowy strony poddają pod rozstrzygnięcie sądowni powszechnemu właściwemu ze względu na siedzibę Zamawiającego.

§ 11

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

§ 12

Integralne części niniejszej umowy stanowią następujące dokumenty:

Załącznik nr 1 – wzór Karty zlecenia usługi

Załącznik nr 2 – wzór Karty udzielonego wsparcia

Załącznik nr 3 - wzór miesięcznego raportu z realizacji usług społecznych

Załącznik nr 4 – rozeznanie rynku nr OUS.262.10.2023

Załącznik nr 5 - oferta Wykonawcy wraz z załącznikami

Załącznik nr 6 – umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

.....
Wykonawca

.....
Zamawiający

Karta zlecenia usługi "Mediacje"

Nr zlecenia		
	Nazwa Wykonawcy	
	Numer umowy, data podpisania	
	Rodzaj wsparcia	Usługa społeczna - "Mediacje"

Dane odbiorcy usługi	
Nazwisko i imię	
Adres zamieszkania	
Telefon kontaktowy, adres e-mail	
Data kwalifikacji do usługi	
Termin wykonania usługi	

Szczegóły usługi:	
-------------------	--

Dane osoby do kontaktu ze strony Centrum Usług Społecznych w Koszalinie:
--

Zamawiający

KARTA UDZIELONEGO WSPARCIA*			
Usługa społeczna „Mediacje”			
Nazwisko i imię mediatora:			
Karta za okres od do			
Imię i nazwisko odbiorcy usługi	Data i godziny udzielonego wsparcia	Podpis odbiorcy usługi	Uwagi

*karta jest sporządzana indywidualnie dla każdego odbiorcy usługi

.....

Podpis Wykonawcy

Załącznik nr 3 do umowy – wzór miesięcznego raportu z realizacji usług społecznych

MIESIĘCZNY RAPORT Z REALIZACJI USŁUGI SPOŁECZNEJ "Mediacje"

	Nazwa Wykonawcy	
	Numer umowy, data podpisania	
	Rodzaj wsparcia	Usługa społeczna - "Mediacje"

Lp.	Data (rrrr-mm-dd)	Numer zlecenia	Rodzaj mediacji	Godziny prowadzenia usługi		Liczba godzin	Imię i nazwisko odbiorcy usługi	Imię i nazwisko osoby realizującej usługę	
				Od godz. (gg:mm)	Do godz. (gg:mm)				
				Suma godzin					

.....
Podpis Wykonawcy

Załącznik nr 6 do umowy – Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta w dniu 2023 roku pomiędzy:

Centrum Usług Społecznych w Koszalinie

przy al. Monte Cassino 2, 75-412 Koszalin, zwanym w dalszej części umowy „**Administratorem danych**” lub „**Administratorem**”, reprezentowanym przez:

Panią,
a

....., zwanym
w dalszej części umowy „**Podmiotem przetwarzającym**”

reprezentowanym przez:

dalej występujące łącznie jako „**Strony**”.

Mając na uwadze, że Strony zawarły umowę nr,
w związku z wykonywaniem której Administrator powierza Podmiotowi przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych Strony postanowiły zawrzeć umowę następującej treści:

1. Definicje

1. Administrator - administrator w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO.
2. Dane osobowe - dane osobowe w rozumieniu art. 4 pkt 1 RODO.
3. Naruszenie ochrony danych osobowych - naruszenie ochrony danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 12 RODO.
4. Podmiot przetwarzający - podmiot przetwarzający w rozumieniu art. 4 pkt 8 RODO.
5. RODO - Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.Urz. UE L 119, s. 1).

2. Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119, s. 1), zwanego w dalszej części „Rozporządzeniem”, dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej umowie, wyłącznie w celu wywiązania się przez Podmiot przetwarzający z zadań określonych w umowie nr

2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia.

3. Zakres i cel przetwarzania danych

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał powierzone na podstawie umowy następujące rodzaje danych osobowych:
 - a. dane osoby korzystającej z usług społecznych: nazwisko i imię, dane kontaktowe: adres zamieszkania, numer telefonu, adres mailowy, numer pesel, data urodzenia, niepełnosprawność, niesamodzielność;
 - b. dane wnioskodawcy (przedstawiciela ustawowego albo opiekuna faktycznego osoby korzystającej z usług społecznych): nazwisko i imię, dane kontaktowe: adres zamieszkania, numer telefonu, adres mailowy.
2. Powierzone przez Administratora dane osobowe będą przetwarzane przez podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji umowy w zakresie realizacji usług społecznych.

4. Obowiązki podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji niniejszej umowy.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy, (o której mowa w art. 28 ust 3 pkt b Rozporządzenia) przetwarzanych danych przez pracowników, których upoważnia do przetwarzania powierzonych danych, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu.
5. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.
6. W miarę możliwości podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.
7. Podmiot przetwarzający po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych zgłasza je administratorowi w ciągu 24 godzin od momentu stwierdzenia naruszenia.

5. Prawo kontroli

1. Administrator danych zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) Rozporządzenia ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia umowy.
2. Administrator danych realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum jednodniowym jego uprzedzeniem o zamiarze przeprowadzenia kontroli.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych.
4. Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.

6. Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte niniejszą umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania umowy po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Administratora danych.
2. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora danych chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
3. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 1 Umowy winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w niniejszej Umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za nie wywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych.

7. Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający danych osobowych określonych w umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Urząd Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych.

8. Inspektor Ochrony Danych

1. Inspektorem Ochrony Danych powołanym przez Administratora Danych jest:

Ireneusz Bielań
email: iod@cuskoszalin.eu tel.: 94 316-03-15

2. Inspektorem Ochrony Danych powołanym przez Podmiot przetwarzający jest:

.....
email: tel.:

3. Jeżeli w momencie wejścia w życie niniejszej umowy Podmiot przetwarzający nie wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, to po jego wyznaczeniu niezwłocznie prześle informacje wskazane w ust. 2 na adres email wskazany w ust. 1.
4. O zmianie osoby pełniącej funkcję Inspektora Ochrony Danych strony będą się informowały niezwłocznie bez konieczności zmiany niniejszej umowy.

9. Czas obowiązywania umowy

1. Niniejsza umowa obowiązuje od r. na czas obowiązywania umowy
2. Każda ze stron może wypowiedzieć niniejszą umowę z zachowaniem 1 miesięcznego okresu wypowiedzenia.

10. Rozwiązanie umowy

Administrator danych może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym gdy podmiot przetwarzający:

- a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
- b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z umową;
- c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych.

11. Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub umowy.
3. Strony zobowiązują się do dołożenia wszelkich starań w celu zapewnienia, aby środki łączności wykorzystywane do odbioru, przekazywania oraz przechowywania danych poufnych gwarantowały zabezpieczenie danych poufnych w tym w szczególności danych osobowych powierzonych do przetwarzania, przed dostępem osób trzecich nieupoważnionych do zapoznania się z ich treścią.

12. Postanowienia końcowe

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
3. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
4. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z niniejszej umowy będzie sąd właściwy dla Administratora.

Administrator danych

Podmiot przetwarzający